

# 10 Medikal at Emergency Card para sa mga Dayuhang Mamamayan

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/yasashii/11655.html>



### フィリピン語

**Card para sa mga Dayuhang mamamayan Ngmedical emergency**  
外国人市民のための緊急・救急カード

**Paghahanda sa pagdating ng oras, Isulat ang pangalan at lumakad**  
いざというときに備えて各自記入して持ち歩きましょう

<b>Pangalan</b> 名前	
<b>Tirahan</b> 住所	

**Issue: ng Hiroshima**  
発行: 広島市

### Tungkol sa akin わたしのこと

<b>Gender</b> 性別	Lalaki 男 / Babae 女
<b>Telepono</b> 電話番号	( ) - ( )
<b>Nasyonalidad</b> 国籍	Mayroon o walang 有 / 無
<b>Kompanya / Paaralan</b> 会社・学校など	
<b>Gamit na Wika</b> 話せることば	A / B / O / AB / Rh+ / Rh-
<b>Emergency Contact Address</b> 緊急連絡先	
<b>(Pamilya, Kaibigan)</b> (家族・友人)	
<b>Pangalan</b> 名前	
<b>Relasyon</b> 続柄	( )
<b>Telepono</b> 電話番号	( ) - ( )
<b>Pangalan</b> 名前	
<b>Relasyon</b> 続柄	( )
<b>Telepono</b> 電話番号	( ) - ( )

### Gamit na salita pag may sakit

Gamit na salita pag may sakit  
病気のとき、困ったときのことば

**Gamit na salita pag may sakit**  
病気のときのことば

Mayroon kang duktor 医者はいますか

May Lagnat 熱があります

Masakit 痛いです

Masama ang pakiramdam 気分が悪いです

Nehihilo めまいがあります

Gamit na salita pag may problema 困ったときのことば

Saklolo 助けてください

May Sugatang Tao けがをした人がいます

Sunog 火事です

Tumawag ng Ambulansya, Bumbero 救急車・消防車を呼んでください

Saan ang Evacuation Center 避難所はどこですか

このカードは、一般財団法人自治体国際化委員の助成事業により作成されました。

### Hindi puwedeng kainin

Hindi puwedeng kainin 食べられないもの

Mayroon o walang 有 / 無

**Blood Type** 血液型

**Pambahirang aramdaman** 持病

**Allergy** アレルギー

**Ospital na lagay** 行先

**Gamot na inilinom** 飲んでいる薬

### Iba't-ibang uri ng impormasyon tungkol sa evacuation

**Paglikas sa matatanda**  
高齢者等避難

**Utos sa Paglikas**  
避難指示

**Mabilisang paglikas para sa sariling kaligtasan**  
緊急安全確保

Para sa mga matatanda at taong may kabagalang kumilos, simulan na ang paglikas.

避難に時間がかかる人は、避難を始めましょう。

Kung nakatira sa apektadong lugar o nakakaramdam ng panganib, lumikas agad sa lumikas sa lugar ng likasan.

Kung mabangonib ang daan sa lugar na paglikasan, pumunta sa pinakamalapit na ligtas na lugar.

危険な区域に住んでいる人や、危険を感じたら、すぐに避難場所に行きましょう。

行くのが危険なときは、近くの安全な場所に行きましょう。

Gawin ang aksyon na sa tingin mo ay pinakamahusay upang ma-protektahan ang iyong buhay.

自分に最も適切な行動をとりましょう。

### Magbigay impormasyon sa Paglikas

**Magbigay impormasyon sa Paglikas**  
避難情報の取寄せ先

Television (NHK button d), Radio, Hiroshima Ken Bousai Web (www.bousai.pref.hiroshima.jp), Hiroshima City Disaster Prevention Site (www.city.hiroshima.jp) Hiroshima City Disaster Information mail (kellangang magparehistro: entry@k-bousai.city.hiroshima.jp).

Maghahanda ng 6 na wika sa pag-aanunsyo ng impormasyon sa kalamidad

Pinagahandaan at magisimulang ipatupad ngayong 2017 April

テレビ（NHK d ボタンなど）、ラジオ、広島県防災Web (www.bousai.pref.hiroshima.jp)、広島市緊急災害情報サイト(www.city.hiroshima.lg.jp/)、広島市防災情報メール(登録が必要)。

※防災情報共有システムで6言語表記を実施（H29年4月運用開始）

### Uri ng Evacuation Center

**Uri ng Evacuation Center**  
避難場所の種類

Para sa madalang paglisan at panirahan sa evacuation center Ang mga uri ng kalamidad ay buktud-bukod Na matasan Ang mga uri ng kalamidad ay pagguho ng lupa, Baha, malaking alon, lindol, tsunami at malaking sunog

**Naatasang Evacuation Center**  
指定緊急避難場所

切迫した災害の危険から緊急的に逃れ、避難所へ避難する必要があります。災害の種類は、土砂・洪水・高潮、地震・津波、大規模な火事があります。指定された避難所へ避難してください。

**Naatasang Evacuation Center**  
指定避難所

Para sa madalang paglisan at panirahan sa evacuation center Ang mga uri ng kalamidad ay buktud-bukod Na matasan Ang mga uri ng kalamidad ay pagguho ng lupa, Baha, malaking alon, lindol, tsunami at malaking sunog

切迫した災害の危険から緊急的に逃れ、避難所へ避難する必要があります。災害の種類は、土砂・洪水・高潮、地震・津波、大規模な火事があります。

指定された避難所へ避難してください。

災害の種類は、土砂・洪水・高潮、地震・津波、大規模な火事があります。

指定された避難所へ避難してください。

災害の種類は、土砂・洪水・高潮、地震・津波、大規模な火事があります。

指定された避難所へ避難してください。

### Aking Evacuation Center

**Aking Evacuation Center**  
わたしの避難場所

Uri ng kalamidad pagguho ng lupa, baha, malaking alon (災害の種類) 土砂・洪水・高潮 (Aking Evacuation Center)

Uri ng kalamidad lindol, tsunami, malaking sunog (災害の種類) 地震・津波・大火事 (Aking Evacuation Center)

Aking Evacuation Center 施設名

Tirahan 住所

※ Kapag nagkaroon baha, malaking alon at tsunami ay agad lumikas sa mataas na lugar.

※ 洪水・高潮・津波などが発生した場合などは、近くの高台などへ逃げましょう。